

August 2007

August 2007

## Anleitung Ölstopfen abschließbar Suzuki V-Strom DI650

## Installation Instruction: Locking Oil Filler Cap V-Strom DI650

### Lieferumfang:

1x Ölstopfen  
2x Schlüssel

### Contains:

1 x Locking oil filler cap  
2 x Key



### **Achtung! Wichtige Hinweise**

### **Attention: important tips, explanations**

Clean cap and lock on regular basis.

### **Montage**

1.) Schrauben Sie den original Ölstopfen heraus. Ziehen Sie den O-Ring davon ab und setzen Sie ihn auf den neuen Ölstopfen.

### **Installation**

1.) Remove the original oil filler cap. Take original O-ring and put it on the new locking oil filler cap.

2.) Um das Schloss zu öffnen, drehen Sie den Schlüssel nach links, so dass das Schloss einrastet. Jetzt können Sie den Ölstopfen an Ihrem Motorrad einschrauben. Drehen Sie dazu den Stopfen am Schlüssel und am Rändel im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

2.) To open the cap, turn key to the left until stop. Now the cap outer ring engages and the cap can be turned counter clockwise open.

3.) Drehen Sie den Rändel leicht entgegen dem Uhrzeigersinn, damit das Schloss frei zum Schließen ist. Wenn der Rändel am Anschlag im Uhrzeigersinn steht kann das Schloss nicht herunter gedrückt werden. Drücken Sie den Schlüssel nach unten und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Nun können Sie den Schlüssel abziehen. Der Ölstopfen sollte nun im abgeschlossenen Zustand an der Griffschale durchrutschen.

3.) Turn the oil cap outer ring slightly counter clockwise until it stops. Push the key down clockwise and the key can be taken out. Now the outer ring will turn free and the cap can't be removed.

4.) Zum Öffnen des Schlosses, stecken Sie den Schlüssel in das Schloss und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn bis das Schloss einrastet.

4.) Insert the key and turn counter clockwise so that the lock pops up a bit and the cap can be turned counter clockwise open.

### **HINWEIS:**

Bitte nutzen Sie zum rein- oder rausdrehen des Stopfens hauptsächlich den Rändel (die Griffmulden), damit nicht die ganze Kraft auf dem Schlüssel liegt und dieser abbricht.

### **ATTENTION:**

Do not open or close the cap just by holding and turning on the key alone - it may brake! Hold and turn on the oil cap itself.

Überprüfen Sie den festen Sitz des Ölstopfens und ziehen Sie ihn wenn nötig noch ein wenig nach. Verwenden Sie hierfür aber lediglich die Handkraft, keine Werkzeuge.

Do not overtighten oil cap - just use fingers. This oil cap is not a fastener and therefore does not need to be overly tight!